

3

美國海軍概況

全美艦隊總司令兼海軍作戰部長
金氏海軍上將著

U.S. NAVY AT WAR

BY ADMIRAL ERNEST J. KING

35

Ho

70006



金氏海軍上將

美國為了在全球範圍擊敗軸心，不得不在很短的時間內建設龐大的海軍。美國海軍艦隊和航空部隊在太平洋、大西洋和其他海洋上的豐功偉績，雖已散見於報章雜誌，但這枝軍力如何造成，如何作戰，至今還沒有一部詳細的記載。金氏海軍上將是第二次大戰期間美國海軍的最高統帥，他這一本給美國海軍部長的報告，從擴軍、作戰，到與盟國海軍協同制勝，不但是最詳盡而且是最權威的一部文獻。美國大使館新聞處將全書譯成中文，希望藉此增進中國各界對美國海軍的一些認識。可惜原書中有很多照片圖表，因印刷條件之故，不能一併刊出，至為歉憾。



致海軍部長函

部長閣下：

我國自參戰以來，屢次海軍作戰，意義重大，而情況亦甚複雜；海軍建設，業已大加擴充；今特向

閣下，作一報告，以明其進度。

提出這一報告之日期，適逢國會通過撥款建造美國海軍第一批主力艦隻——裝有四十四門砲之三帆巡洋艦憲法號，合衆國號，總統號以及吉塞皮卡號，與裝有三十六門砲之羣賢號及國會號——法案之第一百五十週年，至堪欣慰。

這一報告，包括截至一九四四年三月一日之一切戰鬥行動。理應予以公布。

全美艦隊總司令
兼海軍作戰部長

海軍上將爾尼斯特·金氏謹啓

（一九四四年三月二十七日）

序言

美國已從事世界規模的戰爭，已兩年有餘。美國的地理形勢，財富、資源以及工業發展，與必勝的戰志相結合，業已建立並提高我們的地位，成為聯合國國家中主要強國之一。我們既成為主要列強之一，則在形成現代戰爭的一切政治、經濟以及軍事各種問題與各種工作方面，已與我們的同盟國家，建立深切的關係。同盟戰爭的行為，從歷史上看來，很少有結果，也很少能夠協調。關於這一方面，聯合國家的記錄，在已往兩年當中，非但在成功的範圍方面，而且在所已完成的順利工作以及有效協同方面，均為前所未見。美國既為聯合國家之一員，在已往的兩年當中，於同盟局面之下從事戰爭的深為榮幸。國人應當認識「神聖的一國人民的榮譽」——美國海軍——的責任。在戰爭中，作為一個民族的努力去看，至軍事工作完全依賴於全民族在組織、生產、財政以及士氣方面之全力支持。我們的軍官所獲得的這種支持，已達到充分的程度。美國海軍，在人力方面，也已獲得全民族的全力支持。正如海軍當中的全體人員，在和平時期，原已作為戰爭時期大肆擴軍的核心，而現在只是全體官兵總數當中的一小部份。接受現役的人員中的百分之九十，登記入伍的人員中約百分之八十，都屬於海軍預備役。他們在較短期間內，業經順利地適應於現役。由於他們艱苦工作、由於他們的訓練，由於他們寶貴的意志，他們職務的貫徹，均甚優越，他們已成為我們的勝利所不可缺少的了。

關於這次戰爭純粹軍事方面，有一個教訓，其重要性在一切其他教訓之上。這一個教訓即是：現代戰爭，如欲進行有效，三種軍事武裝——這三種武裝在陸上，在海上，從空中，已予美國以無上的貢獻——必須從事密切而有效的結合。這一篇報告，主要的是記載戰爭當中，關於海軍的部份，實但海軍在這裏如不讚揚陸軍地面，空中和勤務部隊的英勇而有效的支援，則此事雖非出諸故意，實有曲解事實之嫌，頗屬不當，蓋如無陸軍方面之援助，這一篇關於海軍成就的報告，必無法着筆。

在這篇報告所包括的時期裏，美國海軍像國家的全部軍事力量一樣，是互相支援的各份子所組成的一枝隊伍。艦隊，海岸防務，海軍陸戰隊，海防隊，海軍婦女輔助隊，海軍工程隊，都很光榮地克盡他們的任務。每一個人都獲得「幹得好」的個人的榮譽——但他們都是「美國海軍」的一份子。

一、前言。海軍部在這次戰爭中，其任務是極其重要，而且其貢獻是極其顯著的。海軍部在這次戰爭中，其任務是極其重要，而且其貢獻是極其顯著的。海軍部在這次戰爭中，其任務是極其重要，而且其貢獻是極其顯著的。

二、海軍部在這次戰爭中的任務。海軍部在這次戰爭中的任務，是極其重要，而且其貢獻是極其顯著的。海軍部在這次戰爭中的任務，是極其重要，而且其貢獻是極其顯著的。

三、海軍部在這次戰爭中的貢獻。海軍部在這次戰爭中的貢獻，是極其重要，而且其貢獻是極其顯著的。海軍部在這次戰爭中的貢獻，是極其重要，而且其貢獻是極其顯著的。

四、海軍部在這次戰爭中的未來。海軍部在這次戰爭中的未來，是極其重要，而且其貢獻是極其顯著的。海軍部在這次戰爭中的未來，是極其重要，而且其貢獻是極其顯著的。

有言

致海軍部長函	一
序言	一
第一章 和平时期的海軍	一
歐洲戰爭開始以前	一
美國所受歐洲戰爭的影響	五
第二章 戰爭时期的海軍	一五
戰鬥力量	一五
軍備	一五
人員	一六
第三章 戰鬥行動	四五

一般情況.....四五

戰略.....五三

太平洋戰場.....五六

大西洋戰場.....一一一

地中海戰場.....一一九

第四章 羣策羣力的工作.....一二九

海軍的.....一二九

陸軍與海軍的合作.....一三〇

同盟各國的合作.....一三一

第五章 結論.....一三三

第一章 平時期的海軍

歐洲戰爭開始以前

美國海軍的基本政策是：「保持海軍的實力及準備，以維護國家的各種政策及各種利益，並保護美國，以及它的大陸屬地及海外屬地。」

在和平時期，世界上其他國家，有以戰爭加諸我國的推動力，它們是——或者一般以爲是——力能勝任。我們國家安全所受的威脅，隨着它們的力量與態度，而有所改變。此時，對於這些威脅，往往很難作一審慎的估價，而我們的需要，也不易轉變爲船艦、飛機以及業經受訓的人員。我們必須保有一枝海軍以維護國策和利益，以對抗潛伏的敵人，這是一件事；而決定何者是適於達成其目的海軍實力，何者則否，這是另一件事。

在第一次大戰以後的若干年間，我們的國策是十分明顯的，藉消滅戰爭原因而從事一切合理的努力，以保持世界和平，如其不成，則盡其全力立於戰爭圈外，同時也認爲這些努力，將不免失敗。在若干年間，我們在可以預見的未來，捲入戰爭的危險似乎遙遙無期。而我們托天之福的地理形勢，又增加我們一層安全感。在這些情形之下，依據國民經濟之利益，輿論乃認爲我國即使保持較

小的海軍，也可以太平無事。這一點，用人員的數目來表示，就是說我們平均只保有七千九百會選擇海軍爲終生事業的管佐以及十萬左右入伍的兵士。而美國海軍的管佐及兵士之數則與此相反。對於海軍適當數量的這種觀念，自然加重了海軍方面的責任。這即是以曾受高度訓練的人員爲核心，作爲戰時海軍的基礎，以此來保持對自身重高的作戰效能及物價的節省。而對第一混合戰隊自二十年以來，我國海軍在其準備計劃上，是按照作戰程序，競爭訓練與考察，從事工作。這是世界其他國家海軍所不能比擬的。艦隊問題，戰術練習，與陸戰隊以及陸軍合作的永陸作戰、工程、交通、均完成於密切配合的每年作戰程序內。這一點，又爲岸上和海上的特殊活動所補充。這些活動，皆在訓練各個大能完成其自身任務，同時給他們以一般的經驗以爲當海軍作戰運用各種技術堅決前進時所必需。至於提高並保持海軍人員興趣的艦隻競爭，則以一年一度的實有艦隊的演習，而登臺造極。其目的在給高級統帥人員，以接近這些戰時任務的經驗和戰略戰術的訓練。

我們在和平時期的艱苦工作以及長時間的造艦思想與訓練工作，後來給我們很多益處。例如倘若只說海軍業已認識航空力量之重要，那是不夠的。美國海軍，經過一次一次的發展以後，非但在設計及裝備方面，而且在航艦及其他作戰技術方面——如俯衝轟炸——以及戰略戰術運用方面，業已使得美國的航空，成爲其他國家海軍航空藉以判斷的標準，並以全力發展之。這種發展，已使航空成爲現代戰爭的必要條件。特別關於海軍航空，這裏不妨一述。我國海軍航空之能百戰百勝，完全是組織的結果，毫無疑義。這種組織是基於這種自信：航空作戰，應該由出身海軍飛行員的海軍軍官，計劃、指導與執行；在混合部隊裏面，海軍航空部隊應該有適當的代表參加指揮部和參謀機

國火砲是甲。甚于新造者，祇以試演而歸。其後英中兩空五器，均購自雷伯廠賞賜，於高麗

李宗海之景仰也。因請於仲煥，而許卿年當五十，即呈願為重要帥，圖收：銀錢西藥耕種及

艦型與構成

美國海軍受條約的限制所引起的後果，知者過多，故只須略加追述就夠了。一九二二年，在華盛頓軍備會議條款限制之下，主力艦及航空母艦所受之限制，其比率爲：美國爲五，大不列顛爲五，日本爲三。美國遵照這個條約，乃廢棄若干戰鬥艦。但條約允許美國將建築中之戰鬥巡洋艦，勒克星頓號及薩拉吐加號，改建爲航空母艦。這個其他的後果如何，姑置勿論，但上述一條之特別規定，對於美國是有利的。蓋上述兩艦，如果是戰鬥巡洋艦，現在已經棄置不用，而改爲航空母艦，則是我們艦隊當中有有效的單位——薩拉吐加號現在仍是有效的艦隻。

一九二二年條約的關係國家，一九三〇年在倫敦集會，同意進一步限制海軍。這次是限制巡洋艦、驅逐艦以及水雷艇。由於這兩個條約所反映的當時世界情勢，使我國決定保持美國海軍遠在條約所允許的實力之下，我們乃經過一個造艦的局部休假期間。這一時期，使我們建造小型艦隻的秩序，失其平衡。當此期間，除開巡洋艦而外，便沒有什麼戰鬥艦隻（除非戰鬥艦，亦非驅逐艦），編入艦隊，在建製中的也很少。所以，在艦型方面，美國海軍依然沒有進步，而有些型式，與廢棄不用者頗為接近。不僅此也，海軍造艦科學方面，由於改善設計之機會而缺乏，而沒有進步。我國未曾逐漸造艦，乃是一個錯誤。這個錯誤，希望將來不至重演。一切型式的艦隻因為造艦休假期間的延長，又沒有在試驗及糾正錯誤的基礎上進行，於是我國的設計家便感到有許多困難，

這須若干年時間才能予以克服。

在一九二四年，又在一九二九年，我國巡洋艦的缺少，即使在和平的世界裏面，已瀕危險的程度，國會乃批准建造一批巡洋艦。樣款造艦的事，後來也一再進行，不但爲了巡洋艦，除戰鬥艦外，其他型式的艦隻也撥款建造，不過每次只爲了增建一種或兩種艦隻。

在一九三三年，批准建造兩艘航空母艦，又一艘巡洋艦、二十艘驅逐艦、四艘潛水艇以後，我國造船程序，方真正增加。其他型式的逐漸進新的樣式，惟有魯克林級的巡洋艦，可能除外，因爲：它在艦隻設計以及武器方面，與以前的輕巡洋艦相當不同。這些巡洋艦，以六英寸大砲馳名。這種大砲，將裝置彈藥的迅速，與輕快以及堅固建築相結合，使它的砲火威力，遠過其他輕巡洋艦。這不僅在當時如此，即是現在，也是如此。

前年，法拉克特級驅逐艦八艘，業經下水。這些是一大套新式樣中的最初一批，每一級都曾經改良，至最新的式樣於一九四三年完成。當時頗受重視的一九三三年的計劃，不僅用法拉古特的武裝於驅逐艦上，而且用爲較大艦隻兩側的砲位。因爲五英寸三十八口徑的兩用砲，在火力上，在可靠性上，在裝彈極端迅速上，業經證明爲同等口徑當中最優良的海軍高射砲。

一九三四年三月，國會批准將海軍擴張至條約所允許的限度，但未撥款建造。

一九三五年，爲預先更換按照條約規定之艦隻，乃開始設計在卡羅林納級的戰鬥艦。一九三七年完成之最初的設計，包括很多特徵，而在戰爭當中已證明是頗爲重要的，例如：增強防禦炸彈及砲火的裝甲，若干重要位置，加強局部防禦，裝置五英寸防空武器，防禦魚雷的適當設備，很高的

速率和可以迅速運動的舵機。南達科他級的建造計劃，於一九三八年完成；愛阿華級則於一九三九年完成。

六千噸阿特蘭他級巡洋艦，以防空炮火威力強大爲特徵，是設計於一九三七年的。

一九三八年，預見到潛艇的威脅，根據經驗建造巡邏船隻的程序，業已開始。而建造摩托魚雷艇，在擴大造艦的整個時期內即已開始。

一九三八年，美國方面雖然致力於達到一種協定，其中包括限制軍備，並以此建立最低限度的世界和平，而其他國家則加速度擴張海軍。在那個時候，固然全世界各國大多數人民，均一致願望保持和平，而世界人民已有四分之一從事戰爭，一般公民則被驅出於家中，忍受轟炸的攻擊。總統目擊當時局勢，乃於其向國會致辭中建議：除一九三四年文生及特蘭謨法案應予更新外，並應擴張我國海軍實力百分之二十。國會於一九三八年五月，批准了這一建議的計劃，而在紙上給予以合理而適當的海軍實力。

所謂慕尼黑協定，曾迫使美國進一步修正自身的防禦。一九三九年導致歐洲戰爭爆發的事件，不僅證實這些估計，而且要求在造艦上急起直進。爲準備最新的造艦計劃，設計方面之擴大活動，乃開始於這個時候。戰爭已顯然是可能發生的了。

美國所受歐洲戰爭的影響

德國以政治的、經濟的、軍事的侵略推行其擴張政策的結果，造成對波蘭的入侵。因此，歐洲

戰爭乃爆發於一九三九年九月三日。當時美國的立場，雖然暫時並不明朗，然而，這一戰爭將影響美國到這樣的程度，使它爲民族生存計，終不免捲入戰爭。

局部的緊急措施

歐戰起，美國所採取的第一個步驟，是總統於一九三九年九月八日宣布局部的緊急措施。其直接影響，即以海軍而論，是確定批准以後入伍官兵爲十九萬一千人，以代替十三萬一千四百八十人，是批准退休海軍，海軍陸戰隊以及編入預備役的軍官、士兵及護士，必須再服現役。其他直接影響，是置辦物資及裝備，徵修軍用土地，都可以順利完成了海岸警備隊，十五萬人，由總統下令亦可編入海軍。在間接方面，由於局勢緊急措施之實行，海軍當局乃有權與公司訂立合同，無須各則投標，此外爲政府合同而工作的勞動時間之原有規定，也因而廢止了。

一八九三年十月二日，美洲各共和國代表大會，召開於巴拿馬，一致決定：環繞南北美洲，除開加拿大外，建立一中立地帶，其平均距離爲三百英里。根據這一決定的條款，交戰國的襲擊武器及潛水艇，必須禁止於靠近西半球地方作戰，正如在第一次世界戰爭中所從事者。促成這種決定的思想是：如是交戰國在這一個區域內作戰，則美國及其拉丁美洲的諸鄰邦，就不免要捲入戰爭。美國海軍既是在這一廣大區域執行巡邏的唯一武力，則貫徹上述宣言的主要責任勢將落在美國身上，顯

三中立

其中計烟商軍餉。並以此數立禁烟獎

一致決定：環繞南北美洲，除

開加拿大外，建立一中立地帶，其平均距離爲三百英里。根據這一決定的條款，交戰國的襲擊武器

及潛水艇，必須禁止於靠近西半球地方作戰，正如在第一次世界戰爭中自德皇威廉作罷戰後所訂立的威爾遜十四條公約中，就下色要進入戰爭。美國

思想是：如是交戰國在這一區域內作戰，則美國及其拉丁美洲的諸鄰邦，亦不免要捲入戰爭。

海軍既是在這一廣大區域執行巡邏的唯一武力，則貫徹上述宣言的主要責任要落在美國海軍身上。

然可知，而巡邏，事實上均是由美國海軍担任，那時有一百一十一艘業經退役的驅逐艦，又重行編隊，以使巡邏見效。

這時曾經有過一度激烈的辯論，有人根據不充分的理由主張我們應該放棄海洋自由的傳統政策。迨至一九三九年十一月，中立法制成為法律，美國船隻及公民均禁止進入交戰地帶，中立法又確立所謂現購自運的政策。按照這個政策，所有交戰國家必須自己運輸購自美國的貨物，並須在貨物離港之前付清貨價。同時，中立法又授權總統，禁止外國的商船及潛水艇使用美國的港口及領海——總統根據這一法案，外國潛艇若非遭受追還，總統禁止其使用美國港口。總統並禁止使用美國的港口，以裝載人員及供應品於停泊於該港之交戰國商船。中立法的其他結果，則是以前所實施的法律，目的在於保持中立者繼續有效。其中並包含這些禁律，即禁止將我國武裝船隻移轉於交戰國家，並扣留武裝船隻或一種船隻，其建築目的雖然在於戰爭者。以扣留及許可停泊的時間而論，均記載於包括外國船隻使用美國港口的法律中。

擴張海軍

鑑於當前的局勢，我們關於海軍的需要，一九四〇年一月再度提出於國會。在那個時候，美國在戰爭中的地位尚未明瞭，不過，一方面由於我國重視國家安全，一方面由於侵略國家斷然破壞條約及公約，其間接結果，則是國際形勢迅速變轉，國會認為：美國的安全，將由美國自衛的能力來衡量。與此疑信參半的看法相佐行的，是這種認識，即國際形勢極難預料。有很多敏銳的觀

察家判定，歐洲戰爭在一九三九年以內，不會爆發。而感覺美國可以置身於戰爭以外者，也有其人。按照海軍部的建議，以及細心考察世界情勢以後，國會批准，擴張我國戰鬥艦隻百分之十一，總統於一九四〇年六月十四日簽署而成法令。

當此時候，侵略國家壓迫許多歐洲國家。德國已經毀滅法蘭西，業經蹂躪荷蘭、比利時、挪威、丹麥以及波蘭，站立於英吉利海峽的海岸，擺出進攻不列顛之姿態。國會鑒於這種情勢之緊張，乃通過兩洋海軍法案。這個法案，總統於一九四〇年七月十九日簽署。我國海軍實力，經這個法案所認定，增加戰鬥艦隻一百三十二萬五千噸——爲歷次批准擴張海軍中最大之一次。嗣後必要之款項乃源源撥到，於是我們保有與需要相平衡的海軍。

以驅逐艦交換海軍根據地

一九四〇年夏季，不列顛之戰還處於最初階段，而德國的潛艇攻勢，收效極大。在戰爭開始時，大不列顛在整個的海上消耗戰當中損失慘重——特別是在挪威戰役以及敦刻爾克撤退期間驅逐艦損失尤巨。大不列顛處於這種情勢之下，乃與美國締結協定。按照這個協定，美國以其業已不適於艦隊服務，但仍適宜於反潛艇任務之較舊驅逐艦中的五十艘交換英國，以之交換適宜於西洋建立海軍並爲美國防務所必需之根據地的使用權。附加在以驅逐艦交換根據地方面，並們並且「免費而無問題」，地獲得了租借紐芬蘭及百爾慕他的根據地的同樣權利。

這種根據地的獲得，乃使我國的海疆，在大西洋上，對着潛伏敵人的方向，向前推進數百英里。

。由於根據地的租期爲九十九年，其戰略重要性加惠於美國，非但在目前，而且在促成此次交換的
總機以發展很長的時間以內。命令，在里爾蘭的總機至水島。由第一軍中，美國將軍受命於此歸
歸。美國所獲根據地，簡列於下：由第一軍中，而普里爾將軍以水島總機及水島。美國
重機位置，及水島。當機用途，以補一百二十英里新面制，當機而由普里爾一
並安替古（英屬西印度）補。一海軍航空站（水上飛機根據地）由白蘭德補，二十英里新面制。

英屬圭亞那（南美）（同上）全，美國將正口補。美國將軍以水島總機及水島。美國

牙買加（英屬西印度）（同上）全，美國將正口補。美國將軍以水島總機及水島。美國

聖盧西亞（英屬西印度）（同上）全，美國將正口補。美國將軍以水島總機及水島。美國

百爾慕他（英屬西印度）（同上）全，美國將正口補。美國將軍以水島總機及水島。美國

大易克士馬（巴哈馬）（同上）全，美國將正口補。美國將軍以水島總機及水島。美國

紐芬蘭（同上）全，美國將正口補。美國將軍以水島總機及水島。美國

海軍作戰根據地（海軍航空站，飛機場）以兩軍總機及水島。美國

海軍航空站（水上飛機根據地，飛機場）以兩軍總機及水島。美國

海軍作戰根據地（海軍航空站，飛機場）以兩軍總機及水島。美國

海軍航空站（海上飛機根據地）飛機根據地（海軍航空站，飛機場）以兩軍總機及水島。美國

無線電站（海軍航空站，飛機場）以兩軍總機及水島。美國

租借法案及其執行（海軍航空站，飛機場）以兩軍總機及水島。美國